



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul VI — Nr. 369

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 30 decembrie 1994

SUMAR

| <u>Nr.</u> | | <u>Pagina</u> | <u>Nr.</u> | | <u>Pagina</u> |
|--|---|---------------|------------|---|---------------|
| | DECRETE ȘI LEGI | | | | |
| 232. | — Decret privind supunerea spre ratificare Parlamentului a Acordului-cadru de cooperare financiară dintre România și Banca Europeană de Investiții, semnat la Madrid la 3 octombrie 1994 | 2 | 951. | — Hotărâre privind alocarea din Fondul la dispoziția Guvernului României pentru relațiile cu Republica Moldova pe anul 1994 a sumei de 31 milioane lei pentru acoperirea financiară a acțiunilor de cooperare în domeniul silviculturii | 6 |
| 139. | — Lege pentru ratificarea Acordului-cadru de cooperare financiară dintre România și Banca Europeană de Investiții, semnat la Madrid la 3 octombrie 1994 | 2 | 952. | — Hotărâre pentru aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli rectificat pe anul 1994 al Regiei Autonome „Locato” de sub autoritatea Ministerului Afacerilor Externe | 6 |
| Acord-cadru de cooperare financiară între România și Banca Europeană de Investiții | | 3-4 | 953. | — Hotărâre pentru aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli rectificat pe anul 1994 al Regiei Autonome „Unifarm” de sub autoritatea Ministerului Sănătății | 7 |
| 284. | — Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului-cadru de cooperare financiară dintre România și Banca Europeană de Investiții, semnat la Madrid la 3 octombrie 1994 | 4 | 954. | — Hotărâre pentru aprobarea bugetelor de venituri și cheltuieli rectificate pe anul 1994 ale regiilor autonome de sub autoritatea Ministerului Apelor, Pădurilor și Protecției Mediului | 7 |
| | HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI | | | | |
| 950. | — Hotărâre privind modificarea temporară a taxelor vamale la importul de autoturisme | 4-5 | | ACTE ALE BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI | |
| | | | | Circulara nr. 45 din 22 decembrie 1994 | 8 |

D E C R E T E Ş I L E G I**PREŞEDINTELE ROMÂNIEI****D E C R E T****privind supunerea spre ratificare Parlamentului a
Acordului-cadru de cooperare financiară dintre România
şi Banca Europeană de Investiţii, semnat la Madrid
la 3 octombrie 1994**

În temeiul art. 91 alin. (1) şi al art. 99 din Constituţia României, precum şi al art. 1 şi 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea şi ratificarea tratatelor,

Preşedintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se supune spre ratificare Parlamentului Acordul-cadru de cooperare financiară dintre România şi Banca Europeană de Investiţii, semnat la Madrid la 3 octombrie 1994.

PREŞEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

**În temeiul art. 99 alin. (2) din
Constituţia României, contrasemnăm
acest decret.**

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Bucureşti, 24 noiembrie 1994.
Nr. 232.

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAŢILOR

SENATUL

L E G E**pentru ratificarea Acordului-cadru de cooperare financiară
dintre România şi Banca Europeană de Investiţii, semnat la
Madrid la 3 octombrie 1994**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul-cadru de cooperare financiară dintre România şi Banca Europeană de Investiţii, semnat la Madrid la 3 octombrie 1994.

Această lege a fost adoptată de Senat în şedinţa din 14 decembrie 1994, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituţia României.

PREŞEDINTELE SENATULUI

prof. univ. dr. OLIVIU GHERMAN

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaţilor în şedinţa din 27 decembrie 1994, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituţia României.

PREŞEDINTELE CAMEREI DEPUTAŢILOR

ADRIAN NĂSTASE

Bucureşti, 30 decembrie 1994.
Nr. 139.

A C O R D - C A D R U
de cooperare financiară între România și Banca Europeană de Investiții *)

Prezentul acord este încheiat între:

România, reprezentată prin domnul Florin Georgescu, ministru de stat, ministrul finanțelor, având sediul în str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, București, România,
în cele ce urmează numită *România*
pe de o parte, și
Banca Europeană de Investiții, având sediul principal în b-dul Konrad Adenauer 100, Luxembourg-Kirchberg, Marele Ducat al Luxemburgului, reprezentată prin domnul Wolfgang Roth, vicepreședinte,
în cele ce urmează numită *Banca*,
pe de altă parte.

Având în vedere că:

(A) în conformitate cu decizia Consiliului Uniunii Europene din 13 decembrie 1993 și cu decizia Consiliului Guvernatorilor Băncii din 2 mai 1994 (*Decizia*) de a autoriza acordarea de împrumuturi din resurse proprii pentru proiecte în țări din Europa Centrală și de Est (Polonia, Ungaria, Republica Cehă, Republica Slovacă, România, Bulgaria, Estonia, Letonia, Lituania și Albania), Banca intenționează să participe la finanțarea proiectelor de investiții care satisfac criteriile uzuale ale Băncii pentru acordarea de împrumuturi din resurse proprii;

(B) în virtutea deciziei, Banca este autorizată să acorde o sumă totală de până la 3.000 milioane ECU pentru astfel de proiecte de investiții în Polonia, Ungaria, Republica Cehă, Republica Slovacă, România, Bulgaria, Estonia, Letonia, Lituania și Albania, pentru o perioadă de 3 ani, începând cu 23 decembrie 1993, fără o alocare prestabilă a sumei respective între aceste țări, sub formă de împrumuturi din resursele proprii. Dacă, la expirarea acestei perioade, volumul împrumuturilor acordate de Bancă nu va fi atins întreaga sumă amintită mai sus, perioada de 3 ani va fi prelungită automat cu încă 6 luni; și

(C) referirile făcute în textul prezentului acord la *împrumuturi* și la *proiecte finanțate* semnifică respectiv împrumuturile acordate și proiectele finanțate de Bancă în cadrul prezentului acord, părțile la prezentul acord convin asupra următoarelor:

ARTICOLUL 1

Împrumuturile vor fi utilizate pentru finanțarea parțială a proiectelor de investiții care satisfac criteriile uzuale ale Băncii pentru împrumuturi din resursele proprii și care sunt prezentate Băncii de, sau cu acordul autorităților competente din România.

ARTICOLUL 2

Proiectele vor fi analizate în vederea determinării eligibilității lor și împrumuturile vor fi acordate în conformitate cu regulile, condițiile și procedurile prevăzute în Statutul Băncii.

ARTICOLUL 3

Banca va determina termenii de rambursare ai fiecărui împrumut în funcție de caracteristicile economice și financiare ale proiectului respectiv. Ratele dobânzii și cerințele pentru garanții vor fi stabilite de Bancă în conformitate cu practica sa uzuală.

ARTICOLUL 4

Împrumuturile Băncii pentru realizarea proiectelor pot fi acordate sub formă de cofinanțare, la care pot participa, în special, organisme sau instituții de creditare și dezvoltare din România, din statele membre ale Comunității Europene sau din țări, Comisia Comunităților Europene, precum și organisme financiare internaționale.

ARTICOLUL 5

România și orice persoană juridică privată, mixtă sau de stat vor avea acces la împrumuturile disponibilizate în conformitate cu prevederile prezentului acord.

ARTICOLUL 6

Realizarea, conducerea și asigurarea derulării proiectelor finanțate în conformitate cu prevederile prezentului acord vor fi în responsabilitatea beneficiarilor finali.

ARTICOLUL 7

Participarea la licitații și la alte proceduri pentru adjudicarea contractelor cu privire la proiectele finanțate sau prezentate Băncii în vederea finanțării se va efectua pe o bază competitivă, în conformitate cu practica uzuală a Băncii.

România va aplica contractelor adjudicate pentru realizarea proiectelor finanțate reglementări fiscale și vamale cel puțin la fel de favorabile ca și cele aplicate contractelor pen-

tru proiecte finanțate în cadrul clauzei națiunii sau organizației internaționale cele mai favorizate.

ARTICOLUL 8

România se angajează să scutească de impozitare toate plățile de capital, de dobândă, precum și toate celelalte plăți efectuate către Bancă în legătură cu împrumuturile contractate sau cu garanțiile acordate pentru împrumuturi.

ARTICOLUL 9

Pe întreaga durată a împrumuturilor, România se angajează să asigure accesul beneficiarilor finali ai acestora și al garanților lor la valuta necesară plății dobânzilor, comisiunelor, altor speze, precum și rambursării capitalului.

ARTICOLUL 10

România va depune toate eforturile pentru a asigura proiectelor finanțate de Bancă un tratament nu mai puțin favorabil decât oricare altul, conferit prin legislația internă în vigoare sau prin acordurile bilaterale cu privire la regimul investițiilor.

ARTICOLUL 11

În cazul în care un împrumut este acordat unui alt beneficiar decât România, Banca poate solicita furnizarea unei garanții de către România, ca o condiție pentru acordarea împrumutului.

ARTICOLUL 12

Banca va beneficia în România de cea mai cuprinzătoare competență legală acordată persoanelor juridice în cadrul legislației românești; de asemenea, Banca se poate constitui parte la acțiunile în justiție.

ARTICOLUL 13

Reprezentanții Băncii care desfășoară activități legate de prezentul acord vor beneficia de următoarele privilegii și imunități:

a) imunitate față de acțiunile în justiție și administrative cu privire la activitățile realizate de către aceștia în calitatea lor oficială, cu excepția cazurilor în care Banca ar suspen-
da o astfel de imunitate;

b) imunitate față de restricțiile de imigrare sau formalitățile de înregistrare a străinilor;

c) facilități de călătorie identice cu cele acordate reprezentanților și persoanelor oficiale de rang similar din cadrul misiunilor diplomatice.

ARTICOLUL 14

Prevederile prezentului acord vor rămâne în vigoare până când toate sumele datorate în cadrul contractelor de finanțare încheiate ca urmare a acestui acord vor fi fost plătite integral.

ARTICOLUL 15

Toate litigiile în legătură cu prezentul acord vor fi supuse jurisdicției Curții de Justiție a Comunităților Europene.

Semnat pentru și în numele României,
Ministru de stat,
ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

Madrid, 3 octombrie 1994.

Părțile la acord renunță prin prezentul la orice imunitate față de sau drept de contestare a jurisdicției acestei Curți. O hotărâre a Curții adoptată în temeiul art. 15 va fi definitivă și obligatorie pentru părți, fără nici o restricție sau rezervă.

Preambulul face parte din prezentul acord.

Este atașată la prezentul următoarea anexă:

Anexa A — Aviz juridic

Drept pentru care părțile la prezentul acord au determinat semnarea acestuia în 3 exemplare originale în limba engleză.

Semnat pentru și în numele Băncii Europene de Investiții,
Vicepreședinte,
Wolfgang Roth

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului-cadru de cooperare financiară dintre România și Banca Europeană de Investiții, semnat la Madrid la 3 octombrie 1994

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului-cadru de cooperare financiară dintre România și Banca Europeană de Investiții, semnat la Madrid la 3 octombrie 1994, și se dispune publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

București, 30 decembrie 1994.

Nr. 284.

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind modificarea temporară a taxelor vamale la importul de autoturisme

În temeiul art. 35 din Ordonanța Guvernului nr. 26/1993 privind Tariful vamal de import al României,

Guvernul României h o t ă r ă ș t e :

Art. 1. — Taxele vamale prevăzute în anexa la Hotărârea Guvernului nr. 581/1994 se modifică temporar până la data de 31 decembrie 1995 și sunt cele stabilite prin anexa la prezenta hotărâre.

Art. 2. — Prevederile prezentei hotărâri intră în vigoare la data de 1 ianuarie 1995.

Art. 3. — Pe data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, dispozițiile Hotărârii Guvernului nr. 581/1994 își încetează aplicabilitatea.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu
Ministrul comerțului,
Cristian Ionescu

București, 29 decembrie 1994.
Nr. 950.

ANEXĂ

TAXELE VAMALE
aplicabile la importul de autoturisme

| Poziția tarifară | Denumirea mărfii | Taxa vamală (%) |
|------------------|--------------------------------|-----------------|
| 8703.21.10 | - - - Noi | |
| ex. 8703.21.10 | - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.21.90 | - - - Uzate | |
| ex. 8703.21.90 | - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.22.19 | - - - - Altele | |
| ex. 8703.22.19 | - - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.22.90 | - - - Uzate | |
| ex. 8703.22.90 | - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.23.19 | - - - Altele | |
| ex. 8703.23.19 | - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.23.90 | - - - Uzate | |
| ex. 8703.23.90 | - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.24.10 | - - - Noi | |
| ex. 8703.24.10 | - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.24.90 | - - - Uzate | |
| ex. 8703.24.90 | - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.31.10 | - - - Noi | |
| ex. 8703.31.10 | - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.31.90 | - - - Uzate | |
| ex. 8703.31.90 | - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.32.19 | - - - - Altele | |
| ex. 8703.32.19 | - - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.32.90 | - - - Uzate | |
| ex. 8703.32.90 | - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.33.19 | - - - - Altele | |
| ex. 8703.33.19 | - - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.33.90 | - - - Uzate | |
| ex. 8703.33.90 | - - - Autoturisme | 15 |
| 8703.90.10 | - - Vehicule cu motor electric | |
| ex. 8703.90.10 | - - Autoturisme | 15 |
| 8703.90.90 | - - Altele | |
| ex. 8703.90.90 | - - Autoturisme | 15 |

Prin particula „ex.” plasată în fața poziției tarifare se înțelege că taxa vamală de 15% se referă numai la autoturisme, nu și la celelalte mărfuri încadrate în aceste poziții tarifare.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind alocarea din „Fondul la dispoziția Guvernului României pentru relațiile cu Republica Moldova“ pe anul 1994 a sumei de 31 milioane lei pentru acoperirea financiară a acțiunilor de cooperare în domeniul silviculturii

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă alocarea din „Fondul la dispoziția Guvernului României pentru relațiile cu Republica Moldova“ pe anul 1994 a sumei de 31 milioane lei pentru acoperirea financiară a cheltuielilor efectuate pentru lucrări de amenajare a pădurilor, executate în anul 1994 pentru Republica Moldova.

Art. 2. — Ministerul Apelor, Pădurilor și Protecției Mediului va lua măsurile necesare pentru efectuarea operațiunilor implicate de realizarea prevederilor art. 1 din prezenta hotărâre, precum și pentru controlul respectării destinației fondurilor alocate.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

Ministrul apelor, pădurilor și protecției mediului,
Aurel Constantin Ilie
Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 29 decembrie 1994.
Nr. 951.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli rectificat pe anul 1994 al Regiei Autonome „Locato“ de sub autoritatea Ministerului Afacerilor Externe

În temeiul art. 2 din Hotărârea Guvernului nr. 548/1994 pentru aprobarea bugetelor de venituri și cheltuieli pe anul 1994 ale regiilor autonome care își desfășoară activitatea sub autoritatea ministerelor și a altor organe de specialitate ale administrației publice centrale,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă modificarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 1994 al Regiei Autonome „Locato“ de sub autoritatea Ministerului Afacerilor Externe, prevăzut în anexă.

Art. 2. — Anexa face parte integrantă din prezenta hotărâre și se transmite Ministerului Afacerilor Externe.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

Ministru de stat,
ministrul afacerilor externe,
Teodor Viorel Meleșcanu
Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 29 decembrie 1994.
Nr. 952.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli
rectificat pe anul 1994 al Regiei Autonome „Unifarm“
de sub autoritatea Ministerului Sănătății**

În temeiul art. 2 din Hotărârea Guvernului nr. 548/1994 pentru aprobarea bugetelor de venituri și cheltuieli pe anul 1994 ale regiilor autonome care își desfășoară activitatea sub autoritatea ministerelor și a altor organe de specialitate ale administrației publice centrale,

Guvernul României h o t ă r ă ș t e :

Art. 1. — Se aprobă modificarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 1994 al Regiei Autonome „Unifarm“ de sub autoritatea Ministerului Sănătății, prevăzut în anexă.

Art. 2. — Anexa face parte integrantă din prezenta hotărâre și se transmite Ministerului Sănătății.

PRIM-MINIȘTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

Ministrul sănătății,
Iulian Mincu

Ministru de stat, ministrul muncii și
protecției sociale,

Dan Mircea Popescu

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 29 decembrie 1994.
Nr. 953.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea bugetelor de venituri și cheltuieli
rectificate pe anul 1994 ale regiilor autonome
de sub autoritatea Ministerului Apelor, Pădurilor
și Protecției Mediului**

În temeiul art. 18 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 1/1994, cu privire la rectificarea bugetului de stat pe anul 1994,

Guvernul României h o t ă r ă ș t e :

Art. 1. — Se aprobă modificarea bugetelor de venituri și cheltuieli pe anul 1994 ale Regiei Autonome a Pădurilor „Romsilva“ și Regiei Autonome a Apelor „Apele Române“ de sub autoritatea Ministerului Apelor, Pădurilor și Protecției Mediului, prevăzute în anexele nr. 1 și 2 la prezenta hotărâre.

Art. 2. — Anexele nr. 1 și 2 fac parte integrantă din prezenta hotărâre și se transmit Ministerului Apelor, Pădurilor și Protecției Mediului.

PRIM-MINIȘTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

Ministrul apelor, pădurilor
și protecției mediului,
Aurel Constantin Ilie

Ministru de stat,
ministrul muncii și protecției sociale,
Dan Mircea Popescu

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 29 decembrie 1994.
Nr. 954.

ACTE ALE BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

**CIRCULARA Nr. 45
din 22 decembrie 1994**

În conformitate cu prevederile Legii nr. 34/1991 privind Statutul Băncii Naționale a României, în aplicarea Regulamentului nr. 4/1993 privind rezervele obligatorii ale societăților bancare la Banca Națională a României,

Consiliul de administrație al Băncii Naționale a României stabilește următoarele:

1. Pentru elementele de pasiv în monedă națională și în valute convertibile cuprinse în baza de calcul, mai puțin sumele în tranzit între sediile societăților bancare, se stabilește o rată unică a rezervelor obligatorii, la nivelul de 8%.

2. Pentru sumele în tranzit între sediile societăților bancare, în lei și în valute convertibile, rata primară a rezervelor obligatorii este zero.

Nivelul primar al bazei de calcul îl constituie sumele în tranzit între sediile societăților bancare, în lei și în valute convertibile, dacă acestea sunt mai mici sau cel mult egale cu 3% din totalul bilanțului societăților bancare înregistrat, în medie, în ultimele 3 luni anterioare perioadei de observare.

Primul nivel marginal al bazei de calcul îl constituie nivelul mediu zilnic al sumelor în tranzit, în lei și în valute convertibile, înregistrat în perioada de observare, care depășește nivelul primar al bazei de calcul, până când atinge o sumă egală cu acesta.

Al doilea nivel marginal al bazei de calcul îl constituie nivelul mediu zilnic al sumelor în tranzit, în lei și în valute convertibile, înregistrat în perioada de observare, după ce s-a scăzut nivelul primar și primul nivel marginal.

3. Pentru calculul rezervelor obligatorii, conturile în valută vor fi transformate în lei la cursul de referință al Băncii

Naționale a României din ultima zi a lunii anterioare perioadei de aplicare.

Pentru calculul rezervelor obligatorii, sumele în tranzit, în lei și în valută, se referă numai la operațiunile care privesc transferuri efectuate sau în curs de efectuare în contul și în numele clienților nebankari.

4. Numerarul în monedă națională aflat în casieriile societăților bancare poate fi luat în considerare pentru îndeplinirea rezervelor obligatorii în limitele și conform procedurilor stabilite prin Circulara nr. 16/1994 a Băncii Naționale a României.

5. Măsurile prevăzute în prezenta circulară intră în vigoare începând cu luna ianuarie 1995 (perioadă de aplicare).

La cererea expresă a societăților bancare, măsurile prevăzute în prezenta circulară, în întregul lor, vor putea fi aplicate începând cu luna februarie 1995 (perioadă de aplicare). Cererea va trebui transmisă, în scris, Direcției de credite și operațiuni de piață a Băncii Naționale a României până la data de 15 ianuarie 1995.

La data intrării în vigoare a prevederilor prezentei circulare își încetează aplicabilitatea orice dispoziție contrară.

Guvernatorul Băncii Naționale a României,

Mugur Isărescu,

președintele Consiliului de administrație

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, București, Calea 13 Septembrie — Palatul Parlamentului, sectorul 5,
cont nr. 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Tipografia „Monitorul Oficial”, București, Str. Jiului nr. 163, sectorul 1, telefon 668.55.58.